



SSL-3736-2

Two-Bay Battery Charger Operator Manual



Sunoptic Technologies®
6018 Bowdendale Avenue
Jacksonville, FL 32216 USA

Customer Service: 904 737-7611
Toll Free 877-677-2832



RMS UK, Ltd.
28 Trinity Road
Nailsea, Somerset BS48 4NU
United Kingdom
TEL: 01275 858891

TABLE OF CONTENTS

1. INTENDED USE/INDICATIONS FOR USE
2. GENERAL WARNINGS
3. TECHNICAL SPECIFICATIONS
4. BATTERY CHARGING INSTRUCTIONS
5. CLEANING INSTRUCTIONS
6. DISPOSAL/RECYCLE
7. TROUBLESHOOTING
8. LIMITED WARRANTY
9. SYMBOLOGY

1. INTENDED USE

The SSL-3736-2, 2-bay battery charger is intended to charge 2054-style, smart, li-ion battery packs supplied by Sunoptic Technologies®.

2. WARNINGS

- Upon initial receipt and before each use, inspect each battery and charger for damage. Do not attempt to charge a damaged battery. Do not attempt to operate the charger if the cord and/or plug appear to be damaged, such as cuts, bent pins or contacts, and/or cracks.
- Do not expose the charger to heat, fire, or mechanical shock.
- Place the charger in a cool spot, away from any heat sources.
- Do not use this equipment in the presence of a mixture containing flammable anesthetic and/or air or oxygen or nitrous oxide.
- Do not sterilize, immerse, or expose the charger, or power supply to water, solvents, lubricants, or other chemicals to clean the charger unless otherwise directed. Do not allow water to collect in the bays or on top of the charger. Do not allow water to enter the power connection on the back of the charger. Keep clean and dry.
- Do not short-circuit, crush, open, shred, incinerate, or dismantle the charger or the power supply brick.
- The charger does not have serviceable parts. Contact Sunoptic Technologies® for replacement instructions.
- Do not modify or change the power cord. The power cord should be plugged into a hospital grade outlet.
- Do not bend the power cord forcibly or place a heavy object on it. This will damage the cord and may cause fire or electrical shock.
- Use only the charger and charger accessories as intended.
- Do not operate the charger at a different voltage than what is listed on the unit and in this Instructions for Use.
- Unplug the power supply from the wall socket during extended periods on non-use. Disconnect the power plug by pulling from the plug housing and not the cord.
- If the charger or the battery generates excessive heat, becomes discolored, emits an odor, or leaks disconnect the power cord from the wall socket immediately.

3. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Item	Specification
Input	24V $\overline{\text{---}}$ 2.5A max
Output	16.8V $\overline{\text{---}}$ 3.3A max
Operating Temperature	41°F to 95°F (5°C to 35°C)
Storage Temperature	14°F to 140°F (-10°C to 60°C)
Operating Humidity	10% to 90%
Storage Humidity	5% to 95%
Dimension (without battery adaptor)	(LxWxH) 8.9in x 3.7in x 6.1in
Weight (without battery adaptor)	1.35lbs
Regulatory Approvals	UL listed and CE
Water Resistant	Not Protected Equipment, IPX0

4. BATTERY CHARGING INSTRUCTIONS

Place the charger on a stable surface. Plug the output connector of the external AC/DC power supply into the DC input located on the rear of the charging station. Then plug the external AC/DC power supply into an AC outlet.

The charge process will start after inserting a battery pack into the slot. The charge indication will be displayed (see Table 1).

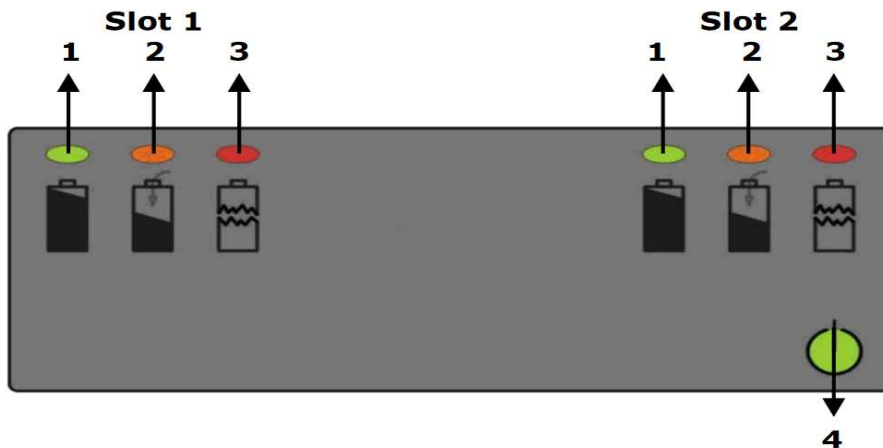


Figure 1. Indication Display

LED Indicator	Charging Condition
None	Off-Mode / Battery is not installed
Green on (4)	Charger is being supplied power
Green on (1)	Charging is completed
Orange on (2)	Charging in process
Blinking Orange on (2)	Standby mode (due to abnormal temperature)
Red on (3)	Abnormal charge mode (due to defective battery pack)
Blinking Red (3)	Defective charger mode

Table 1. LED Indicator Legend
Refer to Figure 1 for Display Map

NOTE:

- If a red LED is lit on a bay, the battery of the corresponding bay should be removed from the charger and its contacts checked. Install the battery pack again. If the red LED illuminates again, remove the battery pack from the charger and contact Sunoptic Technologies for service.
- The unit will become warm during normal operation. This does not indicate a malfunction.
- Prevent metallic objects from coming into contact with the metal parts of the DC plug of the power supply. If this happens, a short may occur and the unit may be damaged.
- Ensure the battery has proper orientation before insertion. Do not attempt to force a battery into the slot as this may damage the contacts.

5. CLEANING INSTRUCTIONS

- Disconnect the Charger from the power source.
- Clean the exterior of the charger with a cloth that has been dampened (not dripping) using a hospital disinfectant. Follow applicable hospital protocols during cleaning and dry immediately.

6. DISPOSAL/RECYCLE

- In accordance with the European Waste from Electrical and Electronic Equipment (WEEE) directive, we encourage our customers to recycle this product whenever possible. Disposal of this unit must be performed in accordance with the applicable local environmental regulations.
- In the US a list of recyclers in your area can be found at: <http://www.eiae.org/>.
- Please contact our Repair Department to issue a return authorization to return product to manufacturer at the end of product life.

7. TROUBLESHOOTING

SYMPTOM	POSSIBLE CAUSES/SOLUTIONS
Battery not charging	<ul style="list-style-type: none">• Ensure charger power cord is plugged in to the AC power outlet.• Ensure DC connector is plugged into the back of the charger• Ensure battery is properly seated in the charger bay.• If repeated attempts to charge the battery have failed, the battery may be faulty. Replace the battery.• The charger may have a faulty power cord and/or power brick. Replace the power cord and/or power brick.
Charger LED indicator not working	<ul style="list-style-type: none">• Ensure charger power cord is plugged in to the AC power outlet.• Ensure battery is properly seated in the charger bay.• The charger may have a faulty power cord and/or power brick. Replace the power cord and/or power brick.







8. LIMITED WARRANTY

Your 2-bay battery charger carries a 3-years warranty from the date of shipment on workmanship and all defects of material except batteries. Should your product prove to have such defects within three years from the date of shipment, **Sunoptic Technologies®** will repair or replace the product or component part without charge. Should your 2-bay battery charger need servicing under this warranty, please contact **Sunoptic Technologies®** for return authorization documentation. You should carefully pack product in a sturdy carton and ship it to the factory. Please include a note describing the defects, your name, telephone number and a return address. Warranty does not cover equipment subject to misuse, accidental damage, and normal wear and tear. This warranty gives you specific legal rights and you may also have other rights that vary from state to state.

POST WARRANTY REPAIRS: You may return your product(s) for repair, shipping prepaid to the factory. Your product will be inspected and an estimate of repair charges will be submitted to you for approval. Payment must be received before repairs are completed.

- In the U.S call: 877 667-2832 (toll free)
- Customer Service 904 737-7611

9. SYMBOLOGY

GRAPHIC	DESCRIPTION
	Indicates suitability for direct current only.
	Caution, consult accompanying documents
	Certifies that the electromagnetic interference from the device is under limits approved by the Federal Communications Commission.
	Consult Instructions for Use
	CE mark
	Not for disposal in general waste



SSL-3736-2

Manuel Opérateur du chargeur de batterie à deux baies



Sunoptic Technologies®
6018 Bowdendale Avenue
Jacksonville, FL 32216 USA

Service Clients : 904-737-7611
Numéro non-surtaxé 877-677-2832



RMS UK, Ltd.
28 Trinity Road
Nailsea, Somerset BS48 4NU
United Kingdom
Tél : 01275 858891

TABLE DES MATIÈRES

1. UTILISATION PRÉVUES / INDICATIONS D'UTILISATION
2. AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX
3. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES
4. INSTRUCTIONS POUR LE CHARGEMENT DE BATTERIE
5. INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE
6. DESTRUCTION / RECYCLAGE
7. DÉPANNAGE
8. GARANTIE LIMITÉE
9. SYMBOLOGIE

1. UTILISATION PRÉVUE

Le chargeur de batterie à deux baies SSL-3736-2 est conçu pour charger des batteries lithium intelligentes de type 2054 fournies par Sunoptic Technologies®

2. AVERTISSEMENTS

- Lors de la réception initiale et avant chaque utilisation, inspectez chaque batterie et chargeur en vue d'éventuels dommages. N'essayez pas de charger une batterie endommagée. N'essayez pas de faire fonctionner le chargeur si le cordon et/ou la prise semblent endommagés, comme par exemple des coupures, des broches ou des contacts pliés, et/ou des fissures.
- N'exposez pas le chargeur à la chaleur, au feu ou à des chocs mécaniques.
- Placez le chargeur dans un endroit frais, loin de toute source de chaleur.
- N'utilisez pas cet équipement en présence d'un mélange contenant un anesthésique inflammable et/ou de l'air, de l'oxygène ou de l'oxyde nitreux.
- Ne pas stériliser, immerger ou exposer le chargeur ou l'alimentation à l'eau, aux solvants, lubrifiants ou autres produits chimiques pour nettoyer le chargeur, sauf indication contraire. Ne laissez pas l'eau s'accumuler dans les baies ou sur le dessus du chargeur. Ne laissez pas l'eau entrer dans le raccordement électrique à l'arrière du chargeur. Conserver le propre et sec.
- Ne pas court-circuiter, écraser, ouvrir, déchiqeter, incinérer ou démonter le chargeur ou le bloc d'alimentation.
 - Le chargeur ne possède pas de pièces de rechange. Contactez Sunoptic Technologies® pour obtenir des instructions de remplacement.
- Ne modifiez pas ou ne changez pas le cordon d'alimentation. Le cordon d'alimentation doit être branché dans une prise de qualité hospitalière.
- Ne repliez pas le cordon d'alimentation avec force et ne placez pas d'objets lourds dessus. Ceci endommagerait le cordon et pourrait causer un incendie ou un choc électrique.
- Utilisez uniquement le chargeur et les accessoires du chargeur comme cela est prévu.
- N'utilisez pas le chargeur avec une tension différente de celle indiquée sur l'appareil et dans ce mode d'emploi.
- Débranchez l'alimentation de la prise murale pendant les périodes d'inutilisation prolongées. Débranchez la fiche d'alimentation en tirant sur le corps de la prise et non sur le cordon.
- Si le chargeur ou la batterie génère une chaleur excessive, se décolore, dégage une odeur ou fuit, débranchez immédiatement le cordon d'alimentation de la prise murale.

3. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Produit	Spécifications
Entrée	24 V $\overline{\text{---}}$ 2,5 A max
Sortie	16,8 V $\overline{\text{---}}$ 3,3 A max
Température de fonctionnement	5 °C à 35 °C (41 °F à 95 °F)
Température de stockage	-10 °C à 60 °C (14 °F à 140 °F)
Hygrométrie de fonctionnement	10% à 90%
Hygrométrie de stockage	5% à 95%
Dimensions (sans l'adaptateur de batterie)	(L x l x h) 11,94 cm x 6,35 cm x 4,32 cm
Masse (sans l'adaptateur de batterie)	0,61 kg
Approbations réglementaires	Listé UL et CE
Résistant à l'eau	Équipement non protégé, IPX0

4. INSTRUCTIONS POUR LE CHARGEMENT DE BATTERIE

Placez le chargeur sur une surface stable. Branchez le connecteur de sortie de l'alimentation AC/DC externe dans l'entrée DC située à l'arrière de la station de charge. Branchez ensuite l'alimentation AC/DC externe dans une prise secteur.

Le processus de charge commence lors l'insertion d'une batterie dans l'emplacement. L'indication de charge sera affichée (voir le Tableau 1).

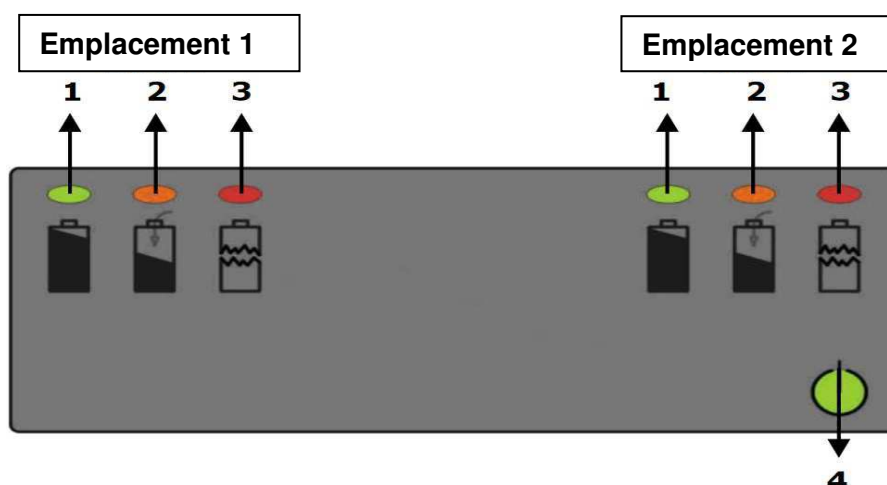


Figure 1. Affichage d'indication

Indicateur LED	Conditions de charge
Aucune	Mode-Arrêt / La batterie n'est pas installé
Vert en (4)	Le chargeur est alimenté en courant
Vert en (1)	La recharge est terminée
Orange en (2)	Chargement en cours
Orange clignotant en (2)	Mode veille (en raison d'une température anormale)
Rouge en (3)	Mode de charge anormale (en raison d'une batterie défectueuse)
Rouge clignotant (3)	Mode de chargeur défectueux

Tableau 1. La légende des voyants LED Se reporter à la figure 1 pour la présentation d'écran

REMARQUE :

- Si une LED rouge est allumée sur une baie, la batterie de la baie correspondante doit être retirée du chargeur et ses contacts doivent être vérifiés. Installez la batterie à nouveau. Si le voyant rouge s'allume de nouveau, retirez la batterie du chargeur et contactez Sunoptic Technologies pour un service d'assistance.
- L'unité devient chaude pendant un fonctionnement normal. Cela n'indique pas un dysfonctionnement.
- Empêchez les objets métalliques d'entrer en contact avec les parties métalliques de la fiche DC de l'alimentation. Si cela se produit, un court-circuit peut arriver et l'unité peut être endommagée.
- Assurez-vous que la batterie est correctement orientée avant de l'insérer. N'essayez pas de forcer l'installation d'une batterie dans l'emplacement car cela pourrait endommager les contacts.

5. INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE

- Débranchez le chargeur de la source d'alimentation.
- Nettoyez l'extérieur du chargeur à l'aide d'un chiffon humide (pas de gouttes) avec un désinfectant hospitalier. Suivre les protocoles hospitaliers applicables pendant le nettoyage et sécher immédiatement.

6. DESTRUCTION / RECYCLAGE

- Conformément à la directive européenne relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), nous encourageons nos clients à recycler ce produit dans la mesure du possible. La destruction de cet appareil doit être effectuée conformément aux réglementations environnementales locales applicables.
- Aux États-Unis, vous trouverez une liste des lieux de recyclage présents dans votre région à l'adresse suivante : <http://www.eiae.org/>.
- Veuillez contacter notre département de réparation pour demander une autorisation de retour afin de renvoyer produit au fabricant à la fin de vie du produit.

7. DÉPANNAGE

SYMPTÔME	CAUSES / SOLUTIONS POSSIBLES
La batterie ne charge pas	<ul style="list-style-type: none">• Assurez-vous que le cordon d'alimentation du chargeur soit branché à la prise d'alimentation secteur.• Assurez-vous que le connecteur DC soit branché à l'arrière du chargeur• Assurez-vous que la batterie soit correctement installée dans la baie du chargeur.• Si les tentatives répétées de charger la batterie ont échoué, la batterie est peut-être défectueuse. Remplacez la batterie.• Le chargeur peut avoir un cordon d'alimentation défectueux et/ou un bloc d'alimentation. Remplacez le cordon d'alimentation et/ou le bloc d'alimentation.

L'indicateur LED du chargeur ne fonctionne pas	<ul style="list-style-type: none"> Assurez-vous que le cordon d'alimentation du chargeur soit branché à la prise d'alimentation secteur. Assurez-vous que la batterie soit correctement installée dans la baie du chargeur. Le chargeur peut avoir un cordon d'alimentation défectueux et/ou un bloc d'alimentation. Remplacez le cordon d'alimentation et/ou le bloc d'alimentation.
--	--







8. GARANTIE LIMITÉE

Votre chargeur de batterie à deux baies bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de la date d'expédition couvrant la main d'œuvre et de tous les défauts de matériel à l'exception des batteries. Si votre produit s'avère présenter de tels défauts dans un délai de trois ans à compter de la date d'expédition, **Sunoptic Technologies®** réparera ou remplacera le produit ou la pièce sans frais. Si votre chargeur de batterie à deux baies doit être réparé sous cette garantie, veuillez contacter **Sunoptic Technologies®** pour obtenir la documentation d'autorisation de retour. Vous devez soigneusement emballer le produit dans un carton solide et l'expédier à destination de l'usine. Veuillez inclure une note décrivant les défauts, votre nom, votre numéro de téléphone et une adresse de retour. La garantie ne couvre pas les équipements sujets à une mauvaise utilisation, des dommages accidentels et une usure normale. Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques et vous pouvez également recevoir d'autres droits variant d'un état à l'autre.

RÉPARATIONS APRÈS LA PÉRIODE DE GARANTIE : Vous pouvez retourner votre ou vos produits en vue d'une réparation, avec expédition prépayée vers l'usine. Votre produit sera inspecté et une estimation des frais de réparation vous sera soumise pour approbation. Le paiement doit être reçu avant que les réparations ne soient accomplies.

- Aux U.S.A., appelez le : 877-667-2832 (non-surtaxé)
- Service client 904-737-7611

9. SYMBOLOGIE

GRAPHIQUE	DESCRIPTION
	Indique une compatibilité avec le courant continu uniquement.
	Attention, consultez les documents joints
	Certifie que les interférences électromagnétiques de l'appareil sont sous les limites approuvées par la FCC (Federal Communications Commission).
	Consultez les instructions d'utilisation
	Marque CE
	Non destiné à l'élimination avec les déchets généraux



SSL-3736-2

Bedienungsanleitung für Akkuladegerät mit 2 Ladebuchten



Sunoptic Technologies®
6018 Bowdendale Avenue
Jacksonville, FL 32216 USA

Kundendienst: 904 737 7611
Gebührenfrei: 877 677 2832



RMS UK, Ltd.
28 Trinity Road
Nailsea, Somerset BS48 4NU
United Kingdom
TEL: 012 7585 8891

INHALTSANGABE

1. VERWENDUNGSZWECK
2. ALLGEMEINE WARNUNGEN
3. TECHNISCHE ANGABEN
4. ANLEITUNG ZUM LADEN VON AKKUS
5. REINIGUNGSANWEISUNGEN
6. ENTSORGUNG / RECYCLING
7. FEHLERBEHEBUNG
8. BESCHRÄNKTE GARANTIE
9. SYBOLIK

1. VERWENDUNGSZWECK

Das SSL-3736-2 Akkuladegerät mit 2 Ladebuchten dient dem Aufladen von 2054-artigen, Smart, Li-Ion Akkupacks von Sunoptic Technologies®.

2. WARNUNGEN

- Inspizieren Sie jeden Akku und jedes Ladegerät bei Empfang und vor jeder Benutzung auf Schäden. Laden Sie keinen beschädigten Akku. Betreiben Sie kein Ladegerät, wenn das Kabel und / oder der Stecker Schäden aufweisen, z.B. Einschnitte, verbogene Stifte oder Kontakte bzw. Risse.
- Setzen Sie das Ladegerät keiner Hitze, Feuer oder mechanischen Stößen aus.
- Bewahren Sie das Ladegerät an einem kühlen Ort und fern von Wärmequellen auf.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Mixturen, die brennbare Anästhetika und / oder Luft oder Sauerstoff oder Stickstoffoxid enthalten.
- Ladegerät oder Netzteil nicht sterilisieren, untertauchen oder beim Reinigen Wasser, Lösemitteln, Schmiermitteln oder anderen Chemikalien aussetzen, sofern nicht anders angegeben. Lassen Sie kein Wasser in den Ladebuchten oder auf dem Ladegerät ansammeln. Lassen Sie kein Wasser in die Stromanschlüsse auf der Rückseite des Ladegeräts eintreten. Sauber und trocken halten.
- Ladegerät oder Netzteil nicht kurzschließen, zerquetschen, öffnen, zerschneiden oder demontieren.
- Das Ladegerät hat keine wartbaren Teile. Kontaktieren Sie Sunoptic Technologies® für Anweisungen zum Austausch.
- Das Kabel darf nicht modifiziert oder verändert werden. Das Stromkabel muss in eine Schutzkontaktsteckdose eingesteckt werden.
- Stromkabel nicht gewaltsam biegen oder schwere Gegenstände daraufstellen. Dies beschädigt das Kabel und kann zu Brandgefahr oder Elektroschock verursachen.
- Ladegerät und Zubehör nur wie vorgesehen verwenden.
- Ladegerät nicht mit anderer Spannung verwenden, als der, die auf dem Gerät und in der Gebrauchsanleitung angegeben ist.
- Netzteil ausstecken, wenn das Gerät längere Zeit nicht in Gebrauch ist. Immer den Stecker aus der Steckdose abziehen, nicht am Kabel.
- Wenn das Ladegerät oder der Akku überhitzen, sich verfärben, Gerüche abgeben oder lecken, sofort vom Stromnetz trennen.

3. TECHNISCHE ANGABEN

Artikel	Spezifikation
Eingang	24 V $\overline{\text{---}}$ 2,5 A max
Ausgang	16,8 V $\overline{\text{---}}$ 3,3 A max
Betriebstemperatur	5°C bis 35°C (41°F bis 95° F)
Lagertemperatur	-10°C bis 60°C (14°F bis 140° F)
Luftfeuchtigkeit bei Betrieb	10 % - 90 %
Luftfeuchtigkeit bei Lagerung	5 % - 95 %
Abmessungen (ohne Akkuadapter)	(L x B x H) 22,6 cm x 9,4 cm x 15,5 cm
Gewicht (ohne Akkuadapter)	612 g
Behördliche Freigaben	UL gelistet und CE
Wasserfest	Ungeschützte Anlage, IPX0

4. ANLEITUNG ZUM LADEN VON AKKUS

Stellen Sie den Akku auf eine stabile Oberfläche. Stecken Sie den Ausgangsstecker des externen AC/DC Netzteils in den DC-Eingang an der Rückseite der Ladestation. Dann stecken Sie das externe AC/DC Netzteil in eine AC-Steckdose.

Der Ladevorgang beginnt, wenn Sie einen Akku in die Ladebucht einlegen. Dann erscheint auf dem Display die Ladeanzeige (siehe Tabelle 1).

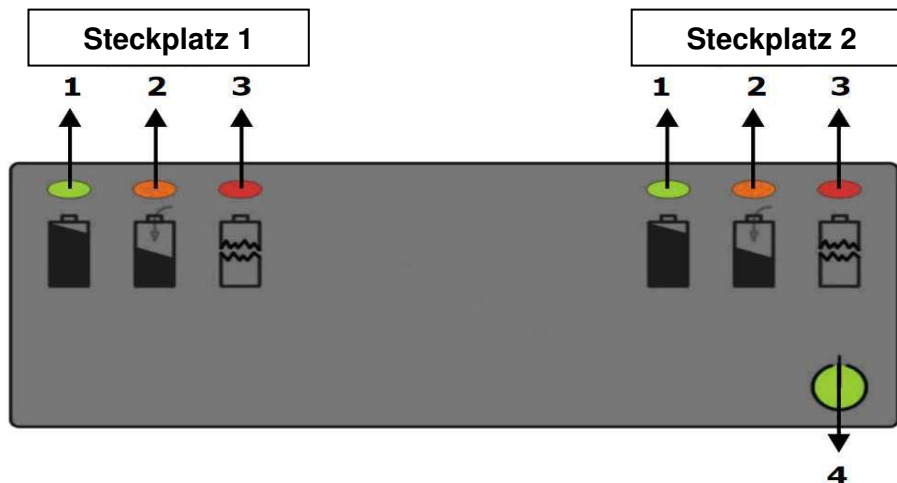


Abb. 1 Displayanzeige

LED-Anzeige	Ladezustand
Keine	Aus-Zustand / Kein Akku installiert
Grün ein (4)	Ladegerät erhält Strom
Grün ein (1)	Ladevorgang abgeschlossen
Orange ein (2)	Ladevorgang im Gange
Orange blinkt (2)	Standby-Modus (aufgrund anomaler Temperatur)
Rot ein (3)	Anomaler Ladezustand (aufgrund defektem Akkupack)
Rot blinkt (3)	Defekter Lademodus

Tabelle 1 Legende für LED-Anzeige, siehe Abb. 1 für Displaykarte

HINWEIS:

- Wenn eine LED an der Ladebucht leuchtet, sollte der entsprechende Akku vom Ladegerät entfernt und die Kontakte überprüft werden. Legen Sie den Akkupack wieder ein. Leuchtet die LED wieder auf, entfernen Sie den Akkupack vom Ladegerät und kontaktieren Sunoptic Technologies für Service.
- Das Gerät wird beim normalen Betrieb warm. Dies ist keine Fehlfunktion.
- Vermeiden Sie, dass Metallobjekte mit den Metallteilen am DC-Stecker des Netzteils in Kontakt kommen. Sollte dies vorkommen, kann ein Kurzschluss auftreten und das Gerät wird beschädigt.
- Stellen Sie sicher, dass der Akku vor dem Einstecken richtig ausgerichtet ist. Versuchen Sie nicht, den Akku gewaltsam in die Aufnahme zu stecken, da dies die Kontakte beschädigen kann.

5. REINIGUNGSANWEISUNGEN

- Trennen Sie das Ladegerät von der Stromquelle.
- Reinigen Sie die Oberfläche des Ladegeräts mit einem feuchten Tuch (nicht nass) und Desinfektionsmittel. Gehen Sie bei der Reinigung nach Krankenhausprotokoll vor und trocknen Sie das Gerät umgehend ab.

6. ENTSORGUNG / RECYCLING

- Im Einklang mit der europäischen Richtlinie über elektrische und elektronische Altgeräte (WEEE) raten wir unseren Kunden, das Produkt sofern möglich zu recyceln. Das Gerät muss gemäß den örtlichen Umweltbestimmungen entsorgt werden.
- Eine Liste von Recyclingbetrieben in Ihrem Gebiet in den USA finden Sie unter: <http://www.eiae.org/>.
- Bitte kontaktieren Sie unsere Reparaturabteilung, um eine Rücksendegenehmigung zu erhalten, um das Gerät am Ende seiner Lebensdauer an den Hersteller zurückzusenden.

7. FEHLERBEHEBUNG

SYMPTOM	MÖGLICHE URSACHE / LÖSUNG
Akku lädt nicht	<ul style="list-style-type: none">• Stellen Sie sicher, dass das Stromkabel in eine AC-Steckdose eingesteckt ist.• Stellen Sie sicher, dass der DC-Stecker hinten am Ladegerät richtig eingesteckt ist.• Stellen Sie sicher, dass der Akku richtig in die Ladebucht eingelegt ist.• Wenn mehrere Ladeversuche des Akkus fehlgeschlagen sind, kann ein defekter Akku vorliegen. Akku ersetzen.• Das Kabel und / oder Netzteil des Ladegeräts kann defekt sein. Ersetzen Sie das Stromkabel und / oder Netzteil.
LED-Anzeige am Ladegerät funktioniert nicht.	<ul style="list-style-type: none">• Stellen Sie sicher, dass das Stromkabel in eine AC-Steckdose eingesteckt ist.• Stellen Sie sicher, dass der Akku richtig in die Ladebucht eingelegt ist.• Das Kabel und / oder Netzteil des Ladegeräts kann defekt sein. Ersetzen Sie das Stromkabel und / oder Netzteil.







8. BESCHRÄNKTE GARANTIE

Ihr Akkuladegerät mit zwei Ladebuchten verfügt über eine 3-Jahre Garantie ab Versanddatum für Verarbeitungs- und Materialschäden, außer für den Akku. Sollte Ihr Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Versanddatum solche Schäden aufweisen, dann wird **Sunoptic Technologies®** das Produkt oder Bauteil kostenlos reparieren oder ersetzen. Sollte das Akkuladegerät mit zwei Ladebuchten in der Garantiezeit gewartet werden müssen, kontaktieren Sie bitte **Sunoptic Technologies®** und lassen sich eine Rückgabegenehmigung geben. Sie sollten das Produkt sorgfältig in einen stabilen Karton verpacken und an das Werk zurücksenden. Bitte legen Sie eine Notiz bei, in der Sie den Defekt beschreiben und Ihre Telefonnummer sowie Ihre Adresse angeben. Die Garantie deckt keine Anlagen ab, die durch Missbrauch, Unfall oder normale Abnutzung zu Schaden gekommen sind. Diese Garantie gewährt Ihnen gewisse Rechte. Es können Ihnen je nach Bundesland noch andere Rechte zustehen.

REPARATUREN NACH ABLAUF DER GARANTIE: Sie können Ihr Produkt zur Reparatur frankiert ans Werk zurücksenden. Ihr Produkt wird inspiziert und Sie erhalten einen Kostenvoranschlag für die Reparatur. Die Bezahlung muss vor Abschluss der Reparatur erfolgen.

- Rufnummer in den USA: 877 667 2832 (gebührenfrei)
- Kundendienst 904 737 7611

9. SYBOLIK

GRAFIK	BESCHREIBUNG
	Gibt nur Eignung für Gleichstrom (DC) an.
	Achtung: Lesen Sie sich die Begleitdokumente sorgfältig durch
	Zertifiziert, dass elektromagnetische Störungen vom Gerät den Grenzwerten der FCC (Federal Communications Commission - USA) entsprechen.
	Ziehen Sie die Gebrauchsanweisung zu Rate.
	CE-Zeichen
	Nicht im Hausmüll entsorgen.



SSL-3736-2

Manuale d'uso del caricatore
di batteria a due vani



Sunoptic Technologies®
6018 Bowdendale Avenue
Jacksonville, FL 32216 USA

Assistenza clienti: 904 737-7611
Numero verde 877-677-2832



RMS UK, Ltd.
28 Trinity Road
Nailsea, Somerset BS48 4NU
Regno Unito
TEL: 01275 858891

INDICE

1. **USO CONSENTITO/INDICAZIONI PER L'USO**
2. **AVVERTENZE GENERALI**
3. **CARATTERISTICHE TECNICHE**
4. **ISTRUZIONI RELATIVE AL CARICAMENTO**
5. **ISTRUZIONI RELATIVE ALLA PULIZIA**
6. **SMALTIMENTO/RICICLAGGIO**
7. **RISOLUZIONE DI GUASTI**
8. **GARANZIA LIMITATA**
9. **SIMBOLOGIA**

1. USO PREVISTO

Il caricatore di batteria a due vani SSL-3736-2 è destinato a caricare una batteria doppia agli ioni di litio, modello 2054 fornita da Sunoptic Technologies®.

2. AVVERTENZE

- Alla prima apertura della confezione e al primo utilizzo, controllare la batteria e il caricatore per verificare che non presentino guasti. Non cercare di ricaricare batterie danneggiate. Non mettere in funzione il caricatore se il cavo e/o la spina sono danneggiati, ad esempio se presentano tagli, spine piegate o contatti e/o ammaccature.
- Non esporre il caricatore a calore, fuoco o urti forti.
- Mettere il caricatore in un luogo fresco, lontano da qualsiasi fonte di calore.
- Non usare questa attrezzatura in presenza di una miscela contenente anestetico infiammabile e/o aria o ossigeno o ossido nitroso.
- Non sterilizzare, immergere o esporre il caricatore o alimentatore a acqua, solventi, lubrificanti o altre sostanze chimiche per pulire il caricatore a meno che non si abbiano altre indicazioni. Far attenzione a non far entrare acqua nei vani o sopra al caricatore. Far attenzione a non far entrare acqua nella connessione di alimentazione presente sul retro del caricatore. Tenerlo pulito e asciutto.
- Non cortocircuitare, sottoporre a urti, aprire, danneggiare, bruciare o smontare il caricatore o l'alimentatore.
- Il caricatore non presenta parti che necessitano manutenzione. Contattare Sunoptic Technologies® per le istruzioni di sostituzione.
- Non modificare o cambiare il cavo di alimentazione. Il cavo di alimentazione deve essere collegato in una presa di grado medico.
- Non piegare il cavo di alimentazione con forza e non poggiarvi nulla sopra. Questo può danneggiare il cavo e causare incendio o scosse elettriche.
- Usare il caricatore e gli accessori del caricatore come previsto.
- Non utilizzare il caricatore ad una tensione diversa rispetto a quella indicata sull'unità e nelle istruzioni d'uso.
- Scollegare l'alimentatore dalla presa a parete durante lunghi periodi di non utilizzo. Scollegare la presa tirando dalla spina e non dal cavo.
- Se il caricatore o la batteria producono eccessivo calore, si scoloriscono, emettono un odore o perdono liquido scollegare immediatamente l'alimentatore dalla presa di corrente.

3. SPECIFICHE TECNICHE

Articolo	Specifiche
Immissione	24V $\overline{\text{---}}$ 2,5A max
Uscita	16,8V $\overline{\text{---}}$ 3,3A max
Temperatura operativa	da 41°F a 95°F (da 5°C a 35°C)
Temperatura in stoccaggio	da 14°F a 140°F (da -10°C a 60°C)
Umidità operativa	da 10% a 90%
Umidità di conservazione	da 5% a 95%
Dimensione (senza adattatore)	(LxLxA) 8,9in x 3,7in x 6,1in
Peso (senza adattatore)	1,35lbs
Approvazioni regolatorie	omologazione UL e CE
Resistente ad acqua	dispositivo non protetto, IPX0

4. ISTRUZIONI RELATIVE AL CARICAMENTO

Posizionare il caricatore su una superficie stabile. Inserire il connettore dell'alimentatore esterno AC/DC nella presa DC presente sul retro della base di caricamento. Quindi, inserire l'alimentatore esterno AC/DC in una presa AC.

Il processo di caricamento inizierà dopo aver inserito una batteria nella fessura. L'indicazione di caricamento sarà visualizzata (vedi Tabella 1).

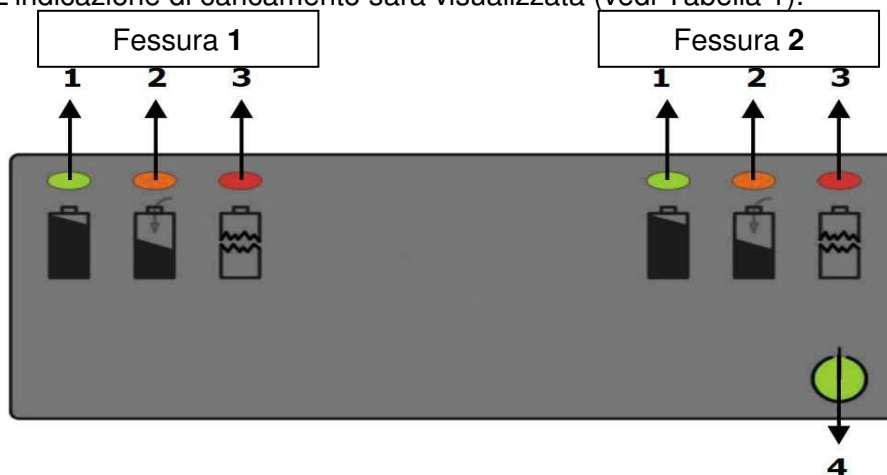


Figura 1. Display indicazione

Indicatore LED	Condizione di carica
Nessuno	Modalità OFF / Batteria non installata
Verde acceso (4)	Il caricatore è collegato all'alimentatore
Verde acceso (1)	La carica è terminata
Arancione acceso (2)	Caricamento in corso
Arancione lampeggiante (2)	Modalità standby (a seguito di temperatura anormale)
Rosso acceso (3)	Modalità di caricamento anormale (a seguito di batteria difettosa)
Rosso lampeggiante (3)	Modalità di caricamento difettosa

Tabella 1. Per la leggenda degli indicatori LED far riferimento alla Fig. 1 per la mappa di visualizzazione

NOTA:

- Se si accende un LED rosso su un vano, la batteria del vano corrispondente deve essere rimossa dal caricatore e i contatti devono essere controllati. Installare di nuovo la batteria. Se il LED rosso si illumina di nuovo, togliere la batteria dal caricatore e contattare Sunoptic Technologies per l'assistenza.
- L'unità si riscalderà durante il funzionamento normale. Ciò non indica un malfunzionamento.
- Far attenzione a non mettere oggetti metallici a contatto con le parti metalliche della spina DC dell'alimentatore. Se ciò dovesse accadere, potrebbe verificarsi un cortocircuito e l'unità potrebbe venire danneggiata.
- Verificare che la batteria sia inserita correttamente. Non cercare di forzare la batteria nella fessura in quanto si rischia di danneggiare i contatti.

5. ISTRUZIONI RELATIVE ALLA PULIZIA

- Scollegare il caricatore dalla corrente.
- Pulire l'esterno del caricatore con un panno inumidito (che non gocciola) usando un disinfettante ospedaliero. Osservare i protocolli ospedalieri vigenti durante la pulizia e asciugare immediatamente.

6. SMALTIMENTO/RICICLAGGIO

- In base alla direttiva Europea sui Rifiuti di Impianti Elettrici e Elettronici (WEEE), si raccomanda ai clienti di riciclare questo prodotto se possibile. Lo smaltimento dell'unità deve essere eseguito in base ai regolamenti ambientali locali applicabili.
- Negli USA un elenco di enti di riciclaggio nella zona è presente sul sito: <http://www.eiae.org/>.
- Contattare il servizio assistenza per emettere un'autorizzazione di resa del prodotto al produttore alla fine della durata.

7. RISOLUZIONE DI GUASTI

SINTOMO	POSSIBILE CAUSE/SOLUZIONI
La batteria non si carica	<ul style="list-style-type: none"> • Verificare che il cavo del caricatore sia inserito nella presa di corrente AC. • Verificare che il connettore DC sia inserito sul retro del caricatore. • Verificare che la batteria sia correttamente in sede nel vano del caricatore. • Laddove la batterie non si caricato dopo diversi tentativi di caricamento, è probabile che sia difettosa. Sostituire le batterie esaurite. • Il caricatore potrebbe avere un cavo di alimentazione e/o alimentatore difettoso. Sostituire il cavo di alimentazione e/o alimentatore.
L'indicatore LED del caricatore non funziona	<ul style="list-style-type: none"> • Verificare che il cavo del caricatore sia inserito nella presa di corrente AC. • Verificare che la batteria sia correttamente in sede nel vano del caricatore. • Il caricatore potrebbe avere un cavo di alimentazione e/o alimentatore difettoso. Sostituire il cavo di alimentazione e/o alimentatore.







8. GARANZIA LIMITATA

Il caricatore di batteria a 2 vani presenta una garanzia di 3 anni a partire dalla data di spedizione sulla lavorazione e su tutti di difetti di materiale, escluse le batterie. Se si dimostra che il prodotto presenta tali difetti entro tre anni dalla spedizione, **Sunoptic Technologies®** riparerà o sostituirà il prodotto o pezzo senza alcuna spesa da parte del cliente. Se il caricatore di batteria a 2 vani necessita assistenza coperta da garanzia, contattare **Sunoptic Technologies®** per la documentazione di autorizzazione di resa. Imballare il prodotto in un cartone resistente e spedirla in fabbrica. Includere una nota che descrive i difetti, il nome, numero di telefono e l'indirizzo di restituzione. La garanzia non copre i dispositivi soggetti a utilizzo non corretto, danni accidentali e normale usura. Tale garanzia fornisce al cliente diritti legali specifici e altri diritti che variano da stato a stato.

RIPARAZIONI NON COPERTE DALLA GARANZIA: È possibile restituire il prodotto alla fabbrica per riparazione con spedizione prepagata. Il prodotto sarà controllato e sarà effettuata una valutazione delle spese di riparazione e inviata al cliente per approvazione. Il pagamento deve essere ricevuto prima del completamento delle riparazioni.

- Chiamate negli USA: 877 667-2832 (numero gratuito)
- Assistenza clienti 904 737-7611

9. SIMBOLOGIA

GRAFICA	DESCRIZIONE
	Indica l'adattabilità solo per corrente diretta.
	Attenzione, consultare la documentazione allegata
	Certifica che l'interferenza elettromagnetica dal dispositivo è entro i limiti approvati dalla Commissione delle comunicazioni federali.
	Consultare le Istruzioni per l'uso
	Simbolo CE
	Non smaltire in rifiuti generali



SSL-3736-2

Manual de usuario del cargador de batería de dos compartimentos



Sunoptic Technologies®
6018 Bowdendale Avenue
Jacksonville, FL 32216 USA

Servicio de atención al cliente: 904 737-7611
Llamada gratuita 877-677-2832



RMS UK, Ltd.
28 Trinity Road
Nailsea, Somerset BS48 4NU
United Kingdom
TEL: 01275 858891

ÍNDICE

1. **USO PREVISTO/ INDICACIONES DE USO**
2. **ADVERTENCIAS GENERALES**
3. **ESPECIFICACIONES TÉCNICAS**
4. **INTRUCCIONES SOBRE RECARGA DE BATERÍAS**
5. **INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA**
6. **DESECHO/RECICLAJE**
7. **IDENTIFICACIÓN Y SOLUCIÓN DE PROBLEMAS**
8. **GARANTÍA LIMITADA**
9. **SIMBOLOGÍA**

1. USO PREVISTO

El cargador de dos compartimentos SSL-3736-2, está previsto para la recarga de paquetes de batería inteligentes tipo 2054 de Sunoptic Technologies®.

2. ADVERTENCIAS

- A su recibo y antes de cada uso, examine cada batería y cargador por si tuvieran daños. No intente cargar una batería dañada. No intente poner a funcionar el cargador si el cable o la clavija parecen estar dañados; por ejemplo, si tienen cortes, clavijas o contactos torcidos, o rajaduras.
- No exponga el cargador al calor, el fuego o los choques mecánicos.
- Ponga el cargador en un lugar fresco y lejos de las fuentes de calor.
- No utilice este equipo en presencia de compuestos que contengan anestésicos inflamables, aire, oxígeno u óxido nítrico.
- Cuando esterilice el cargador o la fuente de alimentación, no los sumerja ni exponga al agua, disolventes, lubricantes u otros productos químicos, excepto si se indicara otra cosa. No deje que el agua se acumule en los compartimentos ni en la parte superior del cargador. No deje que el agua entre en la conexión de alimentación eléctrica ubicada en la parte posterior del cargador. Manténgalo limpio y seco.
- No ponga en corto circuito, aplaste, abra, destroce ni desensamble el cargador.
- El cargador no tiene piezas reparables. Comuníquese con Sunoptic Technologies® para recibir instrucciones sobre sustituciones.
- No modifique ni cambie el cable de alimentación. El cable de alimentación se debe enchufar en una toma con calidad de hospital.
- No tuerza el cable de alimentación forzosamente ni ponga objetos pesados sobre él. Ello daña el cable y puede provocar choque eléctrico.
- Solo use el cargador y sus accesorios para lo que están previstos.
- No ponga a funcionar el cargador con una tensión diferente a la especificada en la unidad y en las instrucciones de uso.
- Cuando no lo utilice por largos periodos largos de tiempo, desenchúfelo de la alimentación eléctrica de la toma de pared. Desconecte la clavija de alimentación eléctrica tirando por la carcasa del enchufe y no por el cable.
- Si el cargador o la batería emitieran demasiado calor, despidieran olores o presentaran derrames, desconéctelos de la toma de pared inmediatamente.

3. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Artículo	Especificación
Entrada	24 V $\overline{\text{---}}$ 2,5 A, máx.
Salida	16,8V $\overline{\text{---}}$ 3,3A, máx.
Temperatura de funcionamiento	5°C a 35°C
Temperatura de almacenamiento	-10°C a 60°C
Humedad de funcionamiento	10% a 90%
Humedad de almacenamiento	5% a 95%
Dimensión (sin adaptador de batería)	(L x A x A) 22,61 x 9,4 cm x 15,49 cm
Peso (sin adaptador de baterías)	0,61 kg
Aprobaciones de regulaciones	Con homologación UL y CE
Resistente al agua	Equipo no protegido, IPX0

4. INSTRUCCIONES SOBRE RECARGA DE BATERÍAS

Coloque el cargador sobre una superficie estable. Enchufe el conector de salida de la fuente de alimentación CA/CC externa en la entrada de CC de la parte posterior de la estación de carga. Luego enchufe la fuente de alimentación CA/CC en una toma CA.

El proceso de carga comenzará tras haber insertado el paquete de baterías en la hendidura. Aparecerá la indicación de carga (consulte la tabla 1).

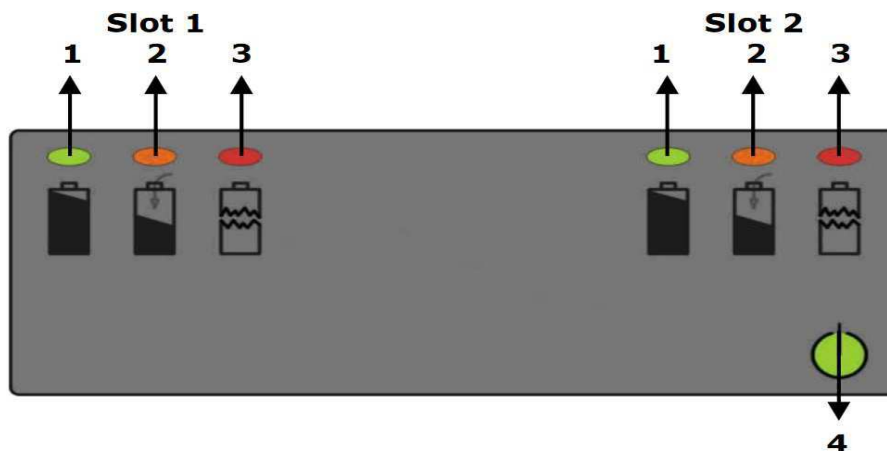


Figura 1 Pantalla de indicación

Indicador LED	Condición de carga
Ninguna	Modo Off / La batería no está instalada.
Verde en (4)	El cargador está recibiendo alimentación eléctrica.
Verde en (1)	Terminó la carga.
Ámbar en (2)	Carga en curso
Ámbar parpadeando en (2)	Modo de espera (por una temperatura anormal)
Rojo en (3)	Modo de carga anormal (por un paquete de batería defectuoso)
Rojo parpadeando (3)	Modo de descarga defectuosa

Tabla 1. Leyenda del indicador LED, consultar la figura 1 para ver el mapa de pantalla.

NOTA:

- Si en el compartimento se enciende un LED rojo, se debe retirar la batería de ese compartimento y verificar sus contactos. Vuelva a poner el paquete otra vez. Si se ilumina el LED rojo otra vez, retire el paquete de batería del cargador y comuníquese con Sunoptic Technologies para sustituirlo.
- La unidad se pone tibia durante el funcionamiento normal. Esto no indica un mal funcionamiento.
- No permita que objetos metálicos entren en contacto con las piezas metálicas de la clavija de CC de la fuente de alimentación. Esto podría provocar un corto circuito en la unidad y dañarla.
- Asegúrese de que la batería tenga la orientación correcta antes de insertarla. No intente forzar la batería para insertarla en la hendidura ya que esto podría dañar los contactos.

5. INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA

- Desconecte el cargador de la alimentación eléctrica.
- Limpie la parte exterior del cargador con un paño humedecido (sin que gotee) y un líquido desinfectante de hospital. Durante la limpieza, siga los protocolos de hospital aplicables e inmediatamente después seque el cargador.

6. DESECHO/RECICLAJE

- En conformidad con la Directiva Europea sobre Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (WEEE), instamos a nuestros clientes a reciclar este producto siempre que sea posible. El desecho de esta unidad debe realizarse en conformidad con la regulación medioambiental local aplicable.
- En Estados Unidos, podrá encontrar una lista de recicladores de su área en: <http://www.eiae.org/>.
- Al final de la vida útil del producto, por favor, contacte con el departamento de reparaciones para que emita una autorización de devolución del producto al fabricante.

7. IDENTIFICACIÓN Y SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

SÍNTOMA	POSIBLES CAUSAS/SOLUCIONES
La batería no se carga.	<ul style="list-style-type: none">• Asegúrese de que el cable de alimentación esté enchufado a la salida de alimentación CA.• Asegúrese de que el conector de CC esté enchufado a la parte posterior del cargador.• Asegúrese de que la batería esté correctamente asentada en el compartimento de batería.• Si la batería no se carga después de varios intentos, es posible que esté defectuosa. Sustituya la batería.• Es posible que el cargador tenga un cables de alimentación o <i>brick</i> defectuosos. Sustituya el cable de alimentación o el <i>brick</i>.

El indicador LED no funciona.	<ul style="list-style-type: none"> • Asegúrese de que el cable de alimentación esté enchufado a la salida de alimentación CA. • Asegúrese de que la batería esté correctamente asentada en el compartimento de batería. • Es posible que el cargador tenga un cables de alimentación o <i>brick</i> defectuosos. Sustituya el cable de alimentación o el <i>brick</i>.
-------------------------------	---







8. GARANTÍA LIMITADA

El cargador de dos compartimentos tiene una garantía de 3 años a partir de su fecha de envío, la cual cubre defectos de fabricación y todos los defectos de materiales excepto las baterías. Si sus producto presentara ese tipo de defectos, dentro del período de *tres años* a partir de la fecha de envío, **Sunoptic Technologies®** reparará o sustituirá el producto o la pieza sin coste. Si su cargador de baterías de dos compartimentos requiriera reparación al amparo de esta garantía; por favor, contacte con **Sunoptic Technologies®** para tramitar la documentación de autorización de devolución. Usted debe empacar el producto cuidadosamente, en una caja de cartón resistente y enviarla a la fábrica. Por favor, incluya una nota que describa los defectos, y escriba su nombre, teléfono y dirección de remitente. La garantía no cubre equipos que se hayan sometido a uso inadecuado, a daños por accidentes ni las roturas por el uso normal. Esta garantía le concede derechos legales específicos, además de otros derechos que varían de estado a estado.

REPARACIONES DESPUÉS DEL PERÍODO DE GARANTÍA: Usted puede devolver sus productos para que sean reparados, pagando el envío a la fábrica. Su producto será examinado y se le enviará un estimado sobre los costes de reparación para que usted lo apruebe. El pago debe recibirse antes de que se terminen las reparaciones.

- En los Estados Unidos llame a: 877 667-2832 (llamada gratuita)
- Servicio de atención al cliente 904 737-7611

9. SIMBOLOGÍA

GRÁFICO	DESCRIPCIÓN
	Indica que solo es adecuado para corriente continua.
	Proceda con precaución, consulte la documentación adjunta.
	Certifica que la interferencia electromagnética del dispositivo es inferior a los límites aprobados por la Comisión Federal de Comunicaciones (Federal Communications Commission).
	Consultar las instrucciones de uso.
	Etiqueta CE
	No se debe desechar con la basura normal.